



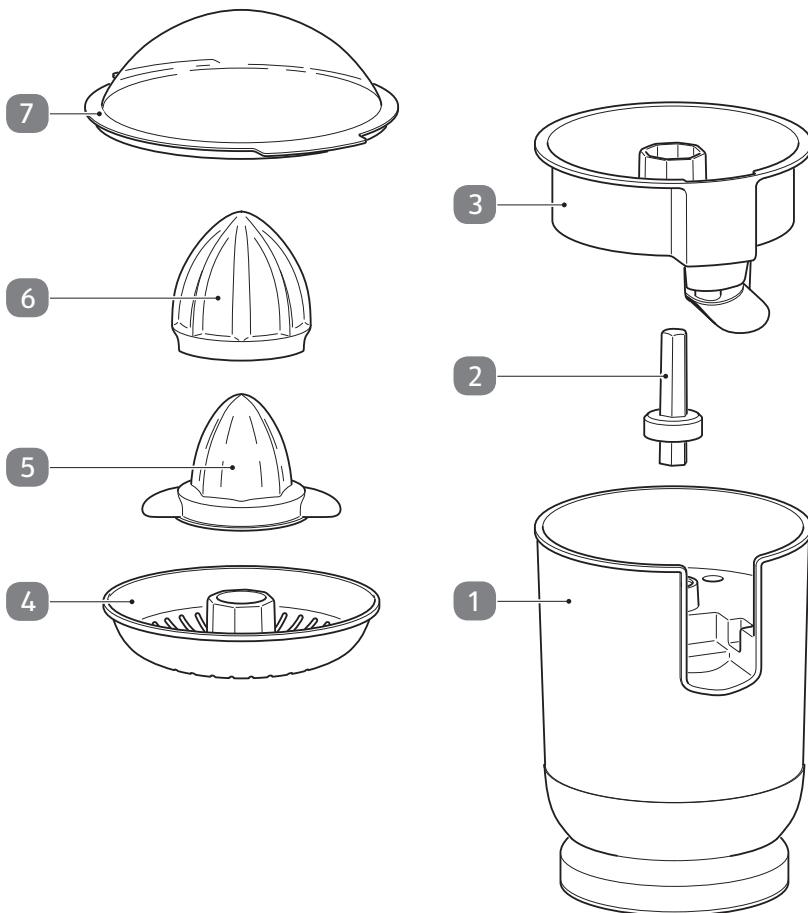
# Istruzioni per l'uso

AMBIA<sup>NO</sup>®

## RETRÒ SPREMIAGRUMI



Istruzioni originali



## Contenuto della confezione

- |   |                         |  |              |
|---|-------------------------|--|--------------|
| 1 | Unità motore            | 5  | Cono piccolo |
| 2 | Albero di trasmissione  | 6  | Cono grande  |
| 3 | Recipiente per il succo | 7  | Coperchio    |
| 4 | Filtro                  | - Istruzioni all'uso originali/<br>Cartolina di garanzia |              |

# Indice

<b>Contenuto della confezione .....</b>	<b>2</b>
<b>Simboli .....</b>	<b>4</b>
<b>Generalità .....</b>	<b>5</b>
<b>Sicurezza .....</b>	<b>6</b>
Utilizzo conforme .....	6
Indicazioni di sicurezza .....	7
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>12</b>
Controllo volume di fornitura.....	12
Prima del primo impiego.....	12
Posizionamento dello spremiagrumi .....	12
<b>Utilizzo.....</b>	<b>13</b>
<b>Pulizia e conservazione .....</b>	<b>16</b>
Pulizia dell'unità motore.....	16
Pulizia degli accessori .....	16
Conservazione.....	16
<b>Ricerca errori .....</b>	<b>17</b>
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>17</b>
<b>Dichiarazione di conformità .....</b>	<b>17</b>
<b>Smaltimento .....</b>	<b>18</b>
Smaltimento della confezione .....	18
Smaltimento dell'apparecchio.....	18
<b>Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR .....</b>	<b>19</b>

## Simboli

I seguenti simboli e segnali vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'articolo o sulla confezione.



Questo simbolo/segnale indica un pericolo con un grado di rischio medio, che, se non evitato, può comportare lesioni gravi o mortali.



Questo simbolo/segnale indica un pericolo con un grado di rischio basso, che, se non evitato, può comportare lesioni lievi o moderate.



Questo simbolo fornisce delle informazioni addizionali utili per l'assemblaggio o per l'utilizzo.



Adatto per il contatto con alimenti.



Classe di protezione II: isolamento doppio o rafforzato tra componenti attivi e che possono essere toccati.

**IP20:** protezione contro l'ingresso di corpi estranei solidi con diametro >12,5 mm. Nessuna protezione contro l'acqua.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo „Dichiarazione di conformità“).



Il marchio „Sicurezza controllata“ (simbolo GS, Geprüfte Sicherheit) certifica che questo prodotto è conforme alle direttive della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

## Generalità

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



**Le presenti istruzioni contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'impiego.**

Leggere accuratamente le istruzioni all'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni all'uso può comportare danni alle persone o all'articolo.

Conservare le presenti istruzioni all'uso per un utilizzo successivo. Se l'articolo viene consegnato a terzi, è obbligatorio consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## **Sicurezza**

### **Utilizzo conforme**

L'apparecchio è adatto all'estrazione di succhi da agrumi in quantità consuete in ambito domestico.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro utilizzo non è considerato conforme alle disposizioni e può provocare danni materiali o alle persone.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o scorretto.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo commerciale, ad esempio:

- in cucine per collaboratori o in negozi, uffici e altri settori commerciali,
- in tenute agricole,
- da parte di clienti in alberghi, motel o altre strutture di accoglienza,
- in bed and breakfast.

## Indicazioni di sicurezza

**AVVERTIMENTO!**

### Pericolo di scossa elettrica!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo elevata può comportare scossa elettrica.

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica esclusivamente se la tensione di rete della presa corrisponde alle informazioni sulla targhetta di identificazione.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica comodamente accessibile per poter scollegare in modo rapido l'apparecchio in caso di guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono presenti danni visibili allo stesso, al cavo elettrico o al connettore di rete oppure se gli accessori sono molto sporchi.
- Se il cavo elettrico dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da altra persona qualificata similare per evitare pericoli.
- Il cavo di collegamento non deve essere avvolto attorno all'apparecchio o a parti dell'apparecchio. Se è presente un avvolgimento cavo questo deve essere utilizzato adeguatamente. Un avvolgimento errato del cavo può danneggiare l'isolamento del cavo con conseguente rischio di scossa elettrica.
- Non aprire l'alloggiamento, incaricare della riparazione il personale qualificato. Rivolgersi a un centro di assistenza indicato sulla cartolina di garanzia.
- Non introdurre oggetti metallici o di altro tipo nelle aperture dell'apparecchio. Utilizzare secondo le disposizioni solo quelli inclusi come accessori.

- Nell'apparecchio sono presenti componenti elettrici e meccanici indispensabili alla protezione dai pericoli.
- L'apparecchio non deve essere collegato a un timer o a un altro sistema di controllo a distanza.
- L'unità motore 1, il cavo elettrico e la spina elettrica devono essere tenuti lontano da acqua e altri liquidi, da fiamme libere, fonti di calore o superfici calde.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non estrarre mai la spina dalla presa elettrica tirando il cavo elettrico, ma afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare il cavo elettrico per il trasporto dell'apparecchio.
- Disporre il cavo in modo che non sussista il rischio d'inciampare.
- Non posizionare il cavo elettrico su bordi taglienti e non piegarlo.
- Posizionare l'apparecchio in modo che non possa cadere in una vasca o nel lavello.
- Non cercare mai di toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. In questo caso estrarre immediatamente la spina elettrica.
- Estrarre sempre la spina elettrica dalla presa elettrica:
  - dopo aver preparato una bevanda,
  - per asportare, sostituire o montare accessori o componenti dell'apparecchio,
  - se non si utilizza l'apparecchio, lo si pulisce oppure
  - in caso di temporale o in presenza di un guasto.



## Pericolo d'incendio!

Se si utilizzano spine intermedie o cavi di prolunga, che superano la potenza massima, sussiste il rischio di incendio.

- Utilizzare esclusivamente adattatori e cavi di prolunga conformi alle normative sulla sicurezza e adatti all'amperaggio massimo.



## Pericoli per bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e competenza!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o competenza, se sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o se istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini.

- Conservare l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Prima di assemblare o smontare i componenti dell'apparecchio, prima di pulirlo e se non è possibile tenere sotto osservazione l'apparecchio estrarre la spina elettrica dalla presa.

- Dopo ogni utilizzo estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.
- Non lasciare giocare i bambini con la pellicola della confezione. Durante il gioco potrebbero restare impigliati oppure metterla sulla testa rischiando di soffocare.

**⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!**

L'apparecchio è dotato di elementi mobili. Un utilizzo non conforme può causare lesioni. Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Non toccare mai i componenti in movimento e non cercare assolutamente di arrestare i componenti in movimento con la mano.
- Non utilizzare l'apparecchio se uno dei componenti è danneggiato.
- Avvisare del pericolo anche gli altri utilizzatori.

**AVVISO! Pericolo di danni!**

Un utilizzo non conforme dell'apparecchio può portare al surriscaldamento e a danni all'unità motore 1.

- Non utilizzare mai l'apparecchio a vuoto.
- Utilizzare l'apparecchio al massimo per 2 minuti in funzionamento continuo. Quindi lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti a temperatura ambiente.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro comodamente accessibile, in piano, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non posizionare l'apparecchio vicino al bordo della superficie di lavoro.

- Non utilizzare l'apparecchio se i componenti presentano crepe, fessure, deformazioni o altri tipi di danno.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non posizionare l'apparecchio sotto un pensile o in un angolo. Fare attenzione che l'apparecchio sia libero in alto.
- Non posare oggetti sull'apparecchio.
- Non mettere l'unità motore o i componenti dell'apparecchio nel forno a microonde.
- Eventualmente posizionare un supporto antiscivolo sotto i piedini di gomma dell'apparecchio, poiché le superfici possono essere trattate con i detergenti più differenti e alcuni ingredienti potrebbero aggredire i piedini di gomma ammorbidente.
- Pulire l'apparecchio e le superfici a contatto con gli alimenti come descritto nel capitolo **Pulizia e conservazione**.

## Prima messa in funzione

### Controllo volume di fornitura

#### **AVVISO! Pericolo di danni!**

Se la confezione viene aperta con scarsa cautela con un coltello affilato o con altri oggetti appuntiti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

- Fare attenzione durante l'apertura della confezione.
- 1. Controllare che la confezione sia completa di tutti gli articoli, vedi **Contenuto della confezione**.
- 2. Controllare che tutti i componenti siano integri e non danneggiati. In caso di danni non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza indicato sul certificato di garanzia.

### Prima del primo impiego

#### **AVVERTIMENTO! Pericolo di scossa elettrica!**

**Non immergere assolutamente l'unità motore 1 in acqua o altri liquidi e non lavarla mai con acqua o detergenti!**

- 1. Prima del primo utilizzo lavare tutti i componenti, esclusa l'unità motore 1, con acqua tiepida e asciugarli accuratamente.  
Non utilizzare detergenti aggressivi. Le superfici potrebbero restare opache o graffiate.

### Posizionamento dello spremiagrumi

Posizionare lo spremiagrumi su una superficie piana, stabile e liscia. I piedini di gomma della parte inferiore assicurano un posizionamento stabile.

## Utilizzo

### AVVERTIMENTO!

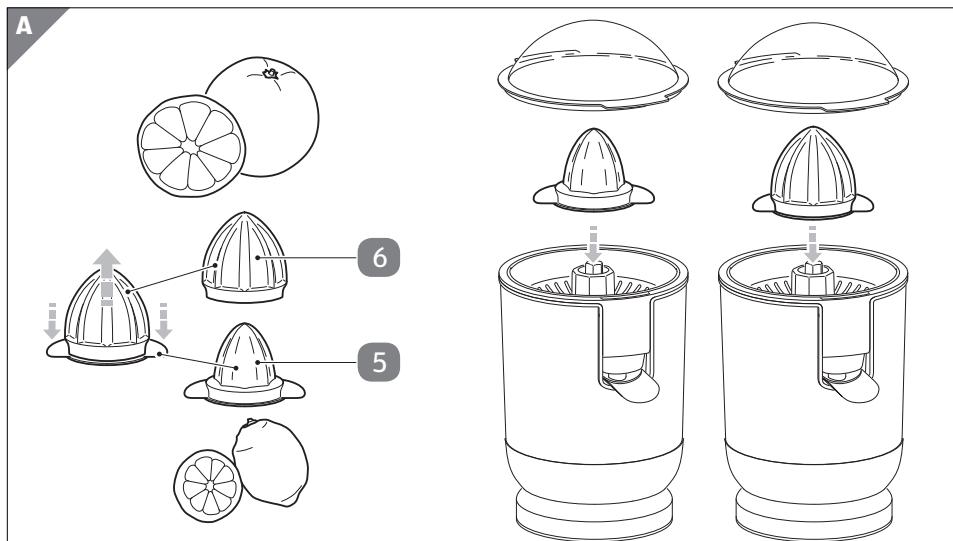
**Pericolo di lesioni! Durante il funzionamento non mettere le dita nel recipiente per il succo 3 e non inserirvi altri oggetti come ad es. cucchiai, coltelli o simili!**

### AVVISO!

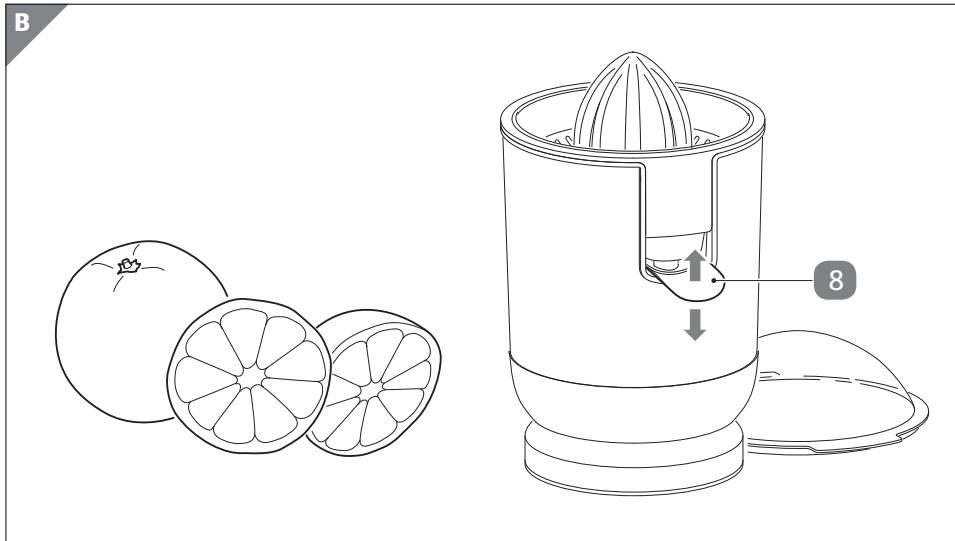
Accertarsi che durante la preparazione l'unità motore 1 **NON** sia ancora collegata alla rete elettrica.

1. Assemblare lo spremiagrumi, vedi sotto **Contenuto della confezione.**

**i** Per gli agrumi più piccoli (limoni, Lime, ecc.) utilizzare il cono 5 più piccolo e usare il cono più grande 6 sopra quello piccolo per gli agrumi di dimensioni maggiori (arance, pompelmi piccoli, ecc.).



2. Preparare gli agrumi tagliandoli a metà.
3. Collegare la spina elettrica alla rete elettrica e togliere il coperchio.



Il beccuccio 8 ha due posizioni:

- nella posizione superiore il beccuccio è chiuso. Il succo viene raccolto nel recipiente per il succo.
  - nella posizione inferiore il beccuccio è aperto. Il succo defluisce direttamente in un bicchiere posizionato al di sotto del beccuccio.
4. Mettere il mezzo agrume con la superficie tagliata al centro sul cono dello spremiagrumi.

5. Premere leggermente il frutto con il palmo della mano sul cono in modo da mettere in moto il cono. Non premere eccessivamente, altrimenti il motore si blocca.

Ridurre la pressione fino all'arresto della rotazione del cono e quindi premere nuovamente. Ora la rotazione del cono avviene nella direzione opposta in modo da ottenere la quantità massima di succo possibile dal frutto.

Ripetere più volte questo procedimento.

**i** Il filtro trattiene i residui di dimensioni maggiori ed eventuali semi.

Chiudere il beccuccio **8**, premendolo verso l'alto quando si sostituisce il bicchiere.

Il coperchio consente una chiusura igienica del recipiente per il succo se si desidera spremere degli altri frutti in un secondo tempo. Il succo deve sempre essere consumato fresco appena spremuto. Per una breve conservazione, sempre in frigorifero, sono adatti i recipienti di vetro o plastica. Non utilizzare recipienti metallici.

## Pulizia e conservazione



**Pericolo di scossa elettrica!**

**Prima della pulizia estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.**



**Pericolo di danni!**

**Non utilizzare solventi, detergenti abrasivi od oggetti appuntiti!**



Pulire accuratamente gli accessori dopo l'utilizzo per non lascia indurire i residui.

## Pulizia dell'unità motore



**Pericolo di scossa elettrica!**

**Non immergere assolutamente l'unità motore 1 in acqua o altri liquidi e non lavarla mai con acqua o detergenti.**

Dopo ogni utilizzo pulire l'unità motore 1 con un panno morbido.

## Pulizia degli accessori



**Pericolo di danni!**

**Non lavabile in lavastoviglie.**

**i** Se le parti mobili 2 fino a 7 (vedi Contenuto della confezione) vengono lavate immediatamente dopo l'impiego non è necessario utilizzare il detersivo. È sufficiente un lavaggio con acqua corrente. Se dei residui dovessero seccare mettere i componenti a bagno in acqua.

Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riporre l'apparecchio.

## Conservazione



**Pericolo di scossa elettrica!**

**Il cavo di collegamento non deve essere avvolto attorno all'apparecchio o a parti dell'apparecchio. Se è presente un avvolgimento cavo questo deve essere utilizzato adeguatamente. Un avvolgimento errato del cavo può danneggiare l'isolamento del cavo con conseguente rischio di scossa elettrica.**

Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere al di fuori della portata dei bambini.

È possibile avvolgere il cavo elettrico sull'avvolgimento cavo per ridurre l'ingombro prima di riporre l'apparecchio.

## **Ricerca errori**

### **L'unità motore non reagisce:**

- Collegato alla rete elettrica?
- Si è attivata la protezione antisurriscaldamento. Lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 30 minuti.

### **Non esce succo, o solo a gocce:**

- Filtro otturato?
- Beccuccio otturato?
- Beccuccio chiuso?

## **Dati tecnici**

Modello: GT-CJ-03

Tensione di alimentazione: 220-240 V~, 50 Hz

Potenza assorbita: 60 W

Classe di protezione: II / 

Lunghezza cavo: 0,9 m

Dato che i nostri prodotti vengono costantemente sviluppati e migliorati sono possibili variazioni tecniche e di design.

Le presenti istruzioni all'uso possono essere scaricate in formato pdf dal nostro sito **www.gt-support.de**

## **Dichiarazione di conformità**

Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge.

Per la dichiarazione di conformità completa vedere in internet **www.gt-support.de**

## Smaltimento

### Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in modo conforme. Il cartone e la carta devono essere conferiti con la carta da riciclare, le pellicole nella raccolta apposita.

### Smaltimento dell'apparecchio

#### Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!



Il simbolo con il bidone barrato significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro durata separatamente dai rifiuti domestici. In questo modo si assicura un riciclaggio conforme nel rispetto delle risorse evitando effetti negativi sull'ambiente.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Ciò vale anche per le lampade che possono essere prelevate senza distruggere l'apparecchio.

I proprietari di apparecchi elettrici ed elettronici utilizzati in casa possono conferirli presso i centri di raccolta ufficiali e pubblici addetti allo smaltimento o presso i punti di raccolta approntati dai produttori o distributori. Il conferimento degli apparecchi vecchi è gratuito.

In generale i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito degli apparecchi vecchi tramite opportunità di ritiro entro distanze ragionevoli.

I consumatori hanno la possibilità di consegna gratuita di un apparecchio vecchio presso un distributore con obbligo di ritiro quando acquistano un apparecchio nuovo equivalente con funzioni essenzialmente identiche. Questa possibilità esiste anche in caso di consegna a un domicilio privato.

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.\*

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it).



\*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



IT

**Distributore:**

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG  
BEI DEN MÜHREN 5  
20457 AMBURGO  
GERMANIA

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

830343

La preghiamo di recarsi nel suo  
punto vendita ALDI

MODELLO:  
GT-CJ-03

02/2024

**3**

**ANNI DI  
GARANZIA**